



NU SKIN®  
THE DIFFERENCE. DEMONSTRATED®

CREATING SMILES Q3.2013



## NU SKIN 家庭自立農業學校第四屆畢業典禮



8月15日，在非洲的晴空烈日下，29對父母走向一頂小帳篷，領取畢業證書，並慶祝家庭自立農業學校第四屆畢業典禮。出席典禮的有他們的孩子和成百上千名賓客，往屆的畢業生以及他們的家人也在其中。大家有幸聆聽了主講人馬拉威農業和糧食部長James Munthali博士的分享。此次典禮過程非常感人，並且充滿著希望以及對改善人們生活品質的啟示。NU SKIN 如新集團董事會主席暨受飢兒滋養計劃執行總監倫兆勳先生向參加此次活動的眾多嘉賓表達了深深的謝意，並祝賀家庭自立農業學校2013屆學生圓滿畢業。

頒證儀式後，音樂聲響徹雲霄，丈夫和妻子身著畢業禮服，領著孩子歡欣鼓舞地走下長廊。每位畢業生如獲勝般把畢業證書高高舉過頭頂，眼裡滿是自豪，臉上充滿感恩。家庭自立農業學校讓他們的家庭關係連結得更緊密，而這些

受過教育的家庭也能將學到的技能傳授給更多的人。



## 「善的力量」精彩回顧

### 美好未來計劃

2012年10月，NU SKIN 日本的家人們在馬拉威啟動了「美好未來計劃」。該計劃旨在幫助貧困家庭通過農業教育來實現經濟獨立，這是一次開創性的實踐。它先向地區首領提供農業指導和實踐培訓，再由他們將這一技能傳播到馬拉威的所有地區，這是一項旨在改善人民生活品質的長期任務。

最近一次訪問馬拉威期間，NU SKIN 事業經營夥伴和員工們拜訪了參與「美好未來計劃」的政府農業部官員和參與該專案的家庭，親自體驗了這一項目為當地帶來的巨大改變。全組人員巡訪了當地基礎設施，和許多正在應用所學農業技能的家庭進行了交流。

馬拉威農業人口超過百分之八十，平均壽命不到五十歲，五歲以下的孩子兩個中有一個營養不良。「美好未來計劃」以家庭自立農業學校為教學模式，致力於使更多的馬拉威民眾獲得學習農業技能的機會。



### NU SKIN 大中華踐行善的力量 獲國際大獎

近日，「NU SKIN 如新中華兒童心臟病基金」榮獲2013年度國際企業大獎社會責任項目金獎。在短短的五年裡，「NU SKIN 如新中華兒童心臟病基金」已成為大中華區先天性心臟病慈善救助領域最具影響力的專案之一，它全方位涵蓋了早期預防篩查，慈善救助，醫療培訓以及義工活動等內容。因為「NU SKIN 如新中華兒童心臟病基金」的幫助，截至2013年共有2,200名患有先天性心臟病的貧困兒童接受了手術治療，重獲新生。



### NU SKIN 日本獲得NETWORK雜誌頒發企業社會責任大獎

NU SKIN 日本獲得了NETWORK雜誌頒發的企業社會責任獎，高度讚揚其與 NU SKIN 善的力量基金會相關的善舉和對受飢兒滋養計劃的支持。



# 「善的力量」精彩回顧

## 身體健康就有希望



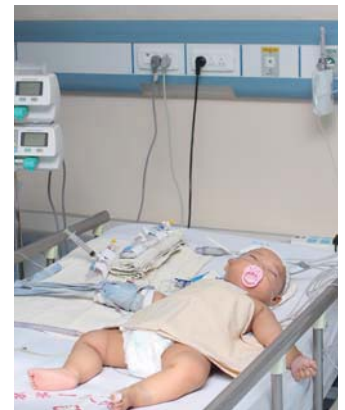
認識一下Putri：母親出國打工，剛寄回生活費，Putri就被診斷患上了先天性心臟病。Putri由叔叔照顧，可是叔叔沒錢支付Putri治療所需的昂貴費用。NU SKIN 善的力量基金會瞭解後，為Putri提供了手術所需的費用。手術後，Putri恢復得很好，體質日趨強健。Putri家人說她的笑容能帶給他們希望，也讓他們體會到活著真好。



馬馨怡在10個月大的時候被診斷患有先天性心臟病。小馨怡家住新疆額敏縣，那裡自然環境惡劣，物質資源匱乏，全家唯一的經濟支柱是其父親常年打臨時工所掙的微薄收入，每月僅1千多元。因為馨怡的病，全家背負了10萬多元的債務，面對巨額手術費和一家老小的開銷，馨怡一家苦不堪言。幸好「NU SKIN 如新中華兒童心臟病基金」及時向他們伸出援助之手，2013年1月，馨怡在新疆烏魯木齊兒童醫院成功接受手術治療，目前已進入良好的康復期。NU SKIN 的關愛、和醫院的細心照顧，讓這個原本絕望的家庭感受到了無限的溫暖，重新找回生活的希望。馨怡父母感慨道，是NU SKIN 給了馨怡第二次生命。



認識一下Najawa：六歲時，Najawa被診斷出患有先天性心臟病。父親用盡一切辦法想掙夠錢給女兒治病，可是心有餘而力不足。幸好她得到了 NU SKIN 善的力量基金會的幫助。NU SKIN 的捐助使Najawa重獲新生，Najawa的父母對此深表感激。



NU SKIN 善的力量基金會總部位於猶他州的普羅沃市，是一個在美國註冊為第501(c)(3)號的非營利性私人基金會。NU SKIN 提供 NU SKIN 善的力量基金會所有日常開支和管理費用，確保所有捐助直接到達受助者手中。



## 「受飢兒滋養計劃」值得微笑的時刻

### 蜜兒餐 讓生活大不同

讓我們來認識一下三歲的Moses。去年一月，他來到位於馬拉威東部馬欽加縣的Mwaiwathu社區幼托中心，開始吃蜜兒餐，人們欣喜地發現他的體質大有改善。現在，Moses活力充沛，喜歡和小朋友們以及每個願意接受他挑戰的人一同踢足球。他的體質強健了，體重也增加了近一倍。他希望自己長大後能成為一名醫生，為孩子們帶來希望，讓他們能擁有更美好的生活。



### 受飢兒滋養計劃

分發總數：2013年7月至9月

捐贈地	捐贈份數
日本	2,337,270.00
歐洲，中東及非洲	1,262,340.00
南美洲	484,560.00
中國	816,300.00
新加坡	216,030.00
澳大利亞/太平洋	171,480.00
菲律賓	30,450.00
南非	13,290.00
汶萊	630.00
<b>總計</b>	<b>12,134,130</b>

截至2013年第三季度  
捐贈蜜兒餐總數：  
**329,574,600**

我們感謝那些慷慨解囊，支援該計劃的事業經營夥伴和消費者。2013年4月至6月間，我們將蜜兒餐捐贈給值得信賴的慈善機構，從而保證蜜兒餐能夠分發到那些最需要的人手中。按計劃，蜜兒餐將會分發至上述地點。但是，慈善機構可能會因為物流或受助者需要而變更蜜兒餐捐贈目的地。該數量亦包含了由 NU SKIN 捐贈的蜜兒餐。